ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

TD

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/L.378
16 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

"КРУГЛЫЙ СТОЛ" ПО ТОРГОВЛЕ И ГЕНДЕРНОЙ ПРОБЛЕМАТИКЕ

15 июня 2004 года - Резюме, подготовленное секретариатом ЮНКТАД

1. Участники "круглого стола" сосредоточили внимание на следующих основных темах:

- государственная политика сокращения гендерного разрыва и обеспечения гендерного равенства в контексте либерализации торговли;

- многосторонние торговые обязательства и связанная с развитием цель обеспечения гендерного равенства;

- вклад международной торговли в борьбу с нищетой и обеспечение гендерного равенства; а также

- укрепление потенциала в интересах развития торговли и предпринимательства.

2. Гендерное неравенство характерно для всех обществ. В основе сохраняющегося неравенства между мужчинами и женщинами в социальной и экономической жизни лежат глубоко укоренившиеся представления о первостепенности репродуктивной роли женщин. Правительства могут и должны изменить такое положение, и, как показывает опыт, согласованная политика может быть эффективной в этом плане.

3. Либерализация торговли открыла перед женщинами широкие новые рыночные возможности, в частности с точки зрения занятости в сфере производства экспортной промышленной продукции и услуг, однако она не может подменить собой надлежащую национальную политику, направленную на сокращение гендерного неравенства. Под углом зрения торговли должны быть приняты конкретные национальные меры в целях сокращения гендерного неравенства, чтобы женщины-предприниматели и женщины-работницы могли воспользоваться новыми возникающими рыночными возможностями, а также снизить уязвимость женщин по отношению к негативным шокам, вызванным торговлей. Следует также уделить внимание некоторым видам торговли, например поставкам продовольственной помощи и импорту поношенной одежды, которые непреднамеренно оказывают негативное влияние на положение женщин-производителей. Кроме того, при проведении политики, нацеленной на достижение гендерного равенства, страны получают от торговли наибольшие выгоды в плане развития и сокращения масштабов нищеты. Участники "круглого стола" рекомендовали принять в контексте международной торговли следующие ***внутренние меры***, направленные на устранение гендерного неравенства:

- улучшение доступа женщин и девочек к образованию и профессиональной подготовке;

- меры по преодолению дискриминации на рынках труда;

- предоставление женщинам-предпринимателям доступа к информации об экспортных рынках и к экспортным кредитам (а не только микрокредитам);

- обеспечение гендерного равенства применительно к правам на землю и другие производственные ресурсы;

- сокращение насилия в отношении женщин, исключающего возможность использования ими своих прав;

- поддержка женщин в деле выполнения ими своей репродуктивной роли, например в контексте реализации программ по обеспечению детского питания и создания детских ясель;

- комплексность, последовательность и инициативность проведения политики достижения гендерного равенства на уровне всех государственных ведомств.

4. Что касается конкретной торговой политики, то обязательства, которые правительства готовы взять на себя, и уступки, на которые они готовы пойти в ходе международных торговых переговоров, зависят от процессов разработки политики на национальном уровне. В основе этих процессов должен лежать анализ ожидаемого воздействия альтернативной политики на различные социальные группы и экономические интересы. Для стран, проводящих последовательную политику достижения гендерного равенства, результаты такой политики должны находить отражение в позиции, которую правительство занимает на торговых переговорах. В этой связи участники "круглого стола" рекомендовали обязательно проводить заблаговременные оценки гендерного воздействия. Подготовленные вплоть до настоящего времени исследования предполагают, что ***национальная торговая политика*** должна включать в себя следующие элементы:

- развивающимся странам следует разработать общий перечень товаров, являющихся чувствительными с точки зрения гендерных факторов, и установить с учетом этого приоритетные требования в отношении сокращения субсидий и ограничений рыночного доступа, практикуемых развитыми странами;

- сокращение сельскохозяйственных субсидий в развитых странах приведет к улучшению перспектив развития внутренних рынков многих видов сельскохозяйственной продукции, производством которой занимаются женщины;

- сокращение тарифной эскалации приведет к созданию многочисленных рабочих мест для женщин в отраслях пищевой промышленности;

- сокращение барьеров для торговли услугами, и в частности для перемещения поставщиков услуг, приведет к значительному расширению возможностей занятости женщин;

- постоянные улучшения в области доступа к рынкам несельскохозяйственной продукции приведут к созданию дополнительных возможностей занятости женщин; а также

- все более активное использование производственных стандартов (СФМ и ТБТ) создает особые трудности для женщин, где сельские хозяйства невелики по размерам и недостаточно обеспечены ресурсами.

5. В адрес ***международных учреждений,*** в частности самой ЮНКТАД, были также высказаны следующие рекомендации:

- Межучрежденческой целевой группе следует продолжить свою исследовательскую и аналитическую работу и тем самым по-прежнему способствовать повышению информированности директивных органов о гендерном воздействии расширения торговли и гендерных последствиях потенциальных изменений в торговой политике;

- необходимо разработать методику заблаговременной оценки гендерного воздействия торговой политики;

- необходимо продолжить и активизировать усилия по наращиванию потенциала в области торговли, в том числе посредством учета тех ограничений, которые ставят репродуктивные функции на пути выполнения женщинами роли предпринимателей;

- необходимо укрепить партнерство между малоимущими женщинами-производителями в развивающихся странах и коммерческими покупателями на севере с целью расширения их возможностей для доступа на рынки развитых стран.
